



75616_V13_25/10/2024

Manuel d'utilisation / User manual

GYS
www.gys.frPORTE ÉLECTRODES / ELECTRODE HOLDER / ELEKTRODENHALTER / PORTA-ELECTRODOS /
ЭЛЕКТРОДОДЕРЖАТЕЛЬ / ELEKTRODEHOUDER / PORTAELETTRODO

En conformité avec la norme IEC 60974-11 / Complies with European directive IEC 60974-11 / Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-11. / Conforme a la norma IEC 60974-11 / Соответствует норме IEC 60974-11 / In overeenstemming met de IEC 60974-11-norm / Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-11.

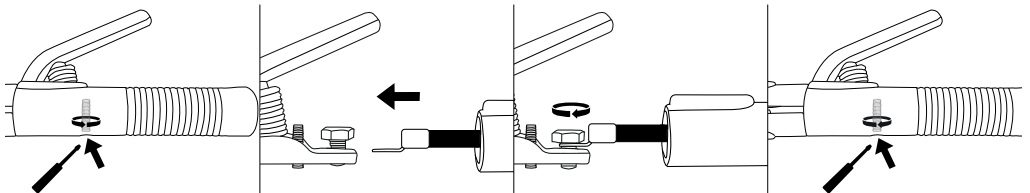
Modèle / Reference / Modell / Modelo / Модель / Model / Riferimento	HELIX, PYTHON & VESTALE						
	HELIX T200.25	HELIX T300.50	HELIX T400.70	HELIX PRO T400.70	HELIX PRO T500.95	PYTHON T500.95	VESTALE T500.95
Courant max. à un rapport cyclique de 35%* / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 35%* / Макс. ток при рабочем цикле 35%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*	200 A	300 A	400 A	400 A	500 A	500 A	500 A
Courant max. à un rapport cyclique de 60%* / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 60%* / Макс. ток при рабочем цикле 60%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*	150 A	250 A	300 A	300 A	400 A	400 A	400 A
Diamètre d'électrode / Electrode diameter / Elektrodendurchmesser / Diámetro de electrodo / Диаметр электрода / Diameter van de elektrode / Diameter elettrodo	2 > 3.2 mm	2 > 4 mm	2 > 6.3 mm	1.6 > 6.3 mm	2 > 8 mm	1.6 > 8 mm	2 > 8 mm
Câble de soudage / Welding current / Schweißkabel / Cable de soldadura / Сварочный кабель / Laskabel / Corrente di saldatura	16 - 25 mm²	35 - 50 mm²	50 - 70 mm²	50 - 70 mm²	70 - 95 mm²	70 - 95 mm²	70 - 95 mm²
Type / Type / Typ / Tipo / Тип / Type / Tipo	A	A	A	A	A	B	A
Type de connexion / Connection type / Steckertyp / Tipo de conexión / Тип соединения / Type aansluiting / Tipo di connessione	N°2	N°2	N°2	N°2	N°2	N°2	N°2
Pièces de rechange / Spare parts / Ersatzteile / Piezas de recambio / Запчасти / Reserve onderdelen / Parti di ricambio	x1 (Vrac)	043497	038288	043732	039919	039902	038011
	x1 (Blister)	-	-	-	-	-	-

Modèle / Reference / Modell / Modelo / Модель / Model / Riferimento	SHARK							PEC
	SHARK X200.35	SHARK PRO C300.35	SHARK X300.50	SHARK X400.70	SHARK C400.95	SHARK X500.95	SHARK C600.120	PEC 80
Courant max. à un rapport cyclique de 35%* / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 35%* / Макс. ток при рабочем цикле 35%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*	200 A	300 A	300 A	400 A	400 A	500 A	600 A	150 A
Courant max. à un rapport cyclique de 60%* / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 60%* / Макс. ток при рабочем цикле 60%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*	150 A	250 A	250 A	300 A	300 A	400 A	500 A	125 A
Diamètre d'électrode / Electrode diameter / Elektrodendurchmesser / Diámetro de electrodo / Диаметр электрода / Diameter van de elektrode / Diameter elettrodo	1.6 > 4 mm	1.6 > 4 mm	1.6 > 5 mm	2 > 6.3 mm	2 > 6.3 mm	2 > 8 mm	2 > 10 mm	1.6 > 4 mm
Câble de soudage / Welding current / Schweißkabel / Cable de soldadura / Сварочный кабель / Laskabel / Corrente di saldatura	16 - 35 mm²	25 - 35 mm²	35 - 50 mm²	50 - 70 mm²	50 - 95 mm²	70 - 95 mm²	95 - 120 mm²	10-16 mm²
Type / Type / Typ / Tipo / Тип / Type / Tipo	B	B	B	B	B	B	B	B
Type de connexion / Connection type / Steckertyp / Tipo de conexión / Тип соединения / Type aansluiting / Tipo di connessione	N°1 - M5	N°2	N°1 - M8	N°2	N°2	N°1 - M10	N°2	N°1
Pièces de rechange / Spare parts / Ersatzteile / Piezas de recambio / Запчасти / Reserve onderdelen / Parti di ricambio	x1 (Vrac)	043503	039926	043510	038004	043725	043718	046542
	x1 (Blister)	043602	-	043701	-	-	-	-
	 x1 (x50)	043558 (x50)	-	043565 (x25)	-	-	-	-

*Valeurs obtenues uniquement avec un câble de section maximale. / *Values obtained using a cable with maximum cross section size. / *Die Angaben sind ausschließlich für den maximalen Kabelquerschnitt gültig. / *Valores obtenidos solamente con un cable de sección máxima. / *Значения полученные при использовании кабеля с максимальным сечением. / *Verkregen waarden, enkel met een kabel met een maximale doorsnede. / *Valori ottenuti usando un cavo con sezione trasversale di dimensione massima.

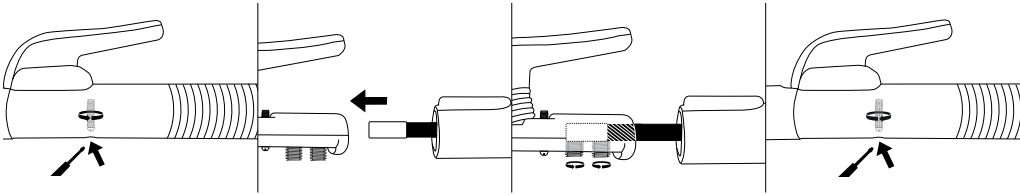
N°1 - Cosse à œillet / Terminal connection ring / Kabelschuh / Kabelschoen / Наконечник с отверстием / Сапоскорда

Connecter le câble de soudage au porte-électrode en utilisant une cosse à œillet adaptée à la section du câble et de la vis. / Connect the welding cable to the electrode holder using a terminal that matches both the cables and the screw's cross section. / Montieren Sie einen dem Kabelquerschnitt entsprechenden Kabelschuh und schrauben Sie das Kabel damit am Elektrodenhalter fest. / Conecte el cable de soldadura al porta-electrodos utilizando un terminal de argolla adaptado a la sección de cable y del tornillo. / Соедините сварочный кабель с электрододержателем с помощью наконечника с отверстием подходящего к сечению кабеля и винта. / Koppel de laskabel aan aan de elektrodehouder met behulp van een kabelschoen met ring, aangepast aan de doorsnede van de kabel en aan de schroef. / Collegare il cavo saldatura al portaelettrodo usando un terminale che soddisfi entrambi i cavi e la sezione trasversale della vite.



N°2 - Manchon de sertissage / Crimp sleeve / Anschlusshülse / Krimphuls / Втулка для обжима / Manicotto per crimpare

Combiner les brins du câble de soudage avec le manchon de sertissage, serrer le tout dans le porte électrode avec la vis. / Combine the copper bristles using the crimp sleeve, tighten and attach the cable to the electrode holder with the screw. / Schieben Sie die Anschlusshülse über alle Adern des Kabels und schrauben Sie diese im Elektrodenhalter fest. / Combinar las hebras del cable de soldadura con el manguito, apretar todo en el portaelectrodos con el tornillo. / Соедините жилы сварочного кабеля с помощью втулки для обжима, затяните все в электрододержателе с помощью винта. / Voeg de laskabelstrengen in de huls, draai het geheel dan met behulp van de schroef in de elektrodehouder vast. / Unire le setole di rame usando il manicotto, stringere e collegare il cavo al portaelettrodo con la vite.



PINCE DE MASSE / EARTH CLAMP / MASSEKLEMMEN / PINZAS DE MASSA / ЗАЖИМ МАССЫ / MASSAKLEM / PINCAS DE MASSA

En conformité avec la norme IEC 60974-13 / Complies with European directive IEC 60974-13 / Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-13. / Conforme a la norma IEC 60974-13 / Соответствует норме IEC 60974-13 / In overeenstemming met de IEC 60974-13-norm / Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-13.

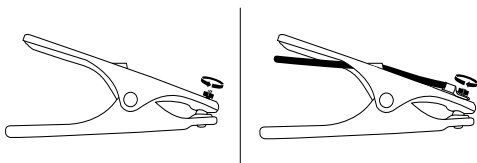
	ECGM	CROCO							
Modèle / Reference / Modell / Modelo / Модель / Model / Riferimento	ECGM20	CROCO A200.35	CROCO B250.25	CROCO B300.70	CROCO T300.70	CROCO T400.70	CROCO B600.95	CROCO T600.95	CROCO M600.95
Courant max. à un rapport cyclique de 35%* / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35%* / Corrente max. respecto a un ciclo de 35%* / Макс. ток при рабочем цикле 35%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*	200 A	200 A	250 A	300 A	300 A	400 A	500 A	600 A	600 A
Courant max. à un rapport cyclique de 60%* / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60%* / Corrente max. respecto a un ciclo de 60%* / Макс. ток при рабочем цикле 60%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*	150 A	150 A	200 A	250 A	250 A	300 A	400 A	400A	400A
Section maximale du câble de soudage / Welding cable maximum cross section / Maximaler Schweißkabelquerschnitt / Максимальное сечение сварочного кабеля / Maximale kabelsectie laskabel	25 mm²	35 mm²	25 mm²	70 mm²	70 mm²	70 mm²	95 mm²	95 mm²	95 mm²
Type de connexion / Connection type / Steckertyp / Tipo de conexión / Тип соединения / Type aansluiting / Tipo di connessione	N°3	N°1 - M6	N°1 - M5	N°3	N°3	N°1 - M8	N°3	N°1 - M10	N°1 - M10
x1 (Vrac)	71117	043114	038035	043138	037922	043213	038042	046559	038301
x1 (Blister)	-	043107	-	-	037939	043206	-	-	-
 x25	-	043121	-	043145	037946	043152	-	-	-

	RHINO & TYREX							
Modèle / Reference / Modell / Modelo / Модель / Model / Riferimento	RHINO 300.50	TYREX 400.70	TYREX XL 400.70	RHINO 600.95	TYREX 600.95	TYREX + 600.95	TYREX 800.120	
Courant max. à un rapport cyclique de 35%* / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35%* / Corrente max. respecto a un ciclo de 35%* / Макс. ток при рабочем цикле 35%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*	250 A	400 A	400 A	500 A	600 A	600 A	800 A	
Courant max. à un rapport cyclique de 60%* / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60%* / Corrente max. respecto a un ciclo de 60%* / Макс. ток при рабочем цикле 60%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*	200 A	300 A	300 A	400 A	500 A	500 A	700 A	
Section maximale du câble de soudage / Welding cable maximum cross section / Максимальное сечение сварочного кабеля / Maximale kabelsectie laskabel	50 mm²	70 mm²	70 mm²	95 mm²	95 mm²	95 mm²	120 mm²	
Type de connexion / Connection type / Steckertyp / Tipo de conexión / Тип соединения / Type aansluiting / Tipo di connessione	N°3	N°1 - M10	N°1 - M10	N°3	N°2	N°2	N°2	
Pièces de rechange / Spare parts / Ersatzteile / Piezas de recambio / Запчасти / Reserve onderdelen / Parti di ricambio	x1 (Vrac)	038059	043176	048997	038066	043220	046566	046573
	 x10	-	-	-	-	043169	-	-

*Valeurs obtenues uniquement avec un câble de section maximale. / *Values obtained using a cable with maximum cross section size. / *Die Angaben sind ausschließlich für den maximalen Kabelquerschnitt gültig. / *Valores obtenidos solamente con un cable de sección máxima. / *Значения получены при использовании кабеля с максимальным сечением. / *Verkregen waarden, enkel met een kabel met een maximale doorsnede. / *Valori ottenuti usando un cavo con sezione trasversale di dimensione massima.

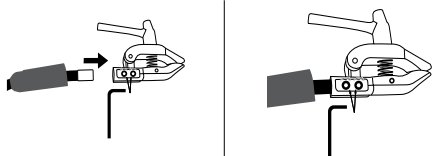
N°1 - Cosse à œillet / Terminal connection ring / Kabelschuh / Kabelschoen / Наконечник с отверстием / Сapoсodora

Connecter le câble de soudage à la pince de masse en utilisant une cosse à œillet adaptée à la section du câble et à la taille de l'écrou. / Connect the welding cable to the earth clamp by using a ring terminal in line with the cross section of the cable and the size of the nut. / Montieren Sie einen dem Kabelquerschnitt entsprechenden Kabelschuh und schrauben Sie das Kabel damit am Elektrodenhalter fest. / Conecte el cable de soldadura al porta-electrodos utilizando un terminal de argolla adaptado a la sección de cable y del tornillo. / Соедините сварочный кабель с зажимом массы с помощью наконечника клеммы, соответствующей сечению кабеля и размеру винта. / Sluit de laskabel aan op de massaklem met behulp van een passende kabelschoen, die qua afmeting geschikt is voor de kabel en de moer. / Collegare il cavo saldatura al portaelettrodo usando un terminale che soddisfi entrambi i cavi e la sezione trasversale della vite.



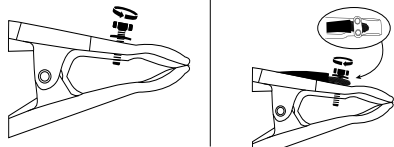
N°2 - Manchon de sertissage / Crimp sleeve / Crimphülse / Anschlusshülse / Krimphuls / Втулка для обжима / Manicotto per crimpare

Combiner les brins du câble de soudage avec le manchon de sertissage, serrer le tout dans la pince de masse avec les 2 vis. / Combine the welding wires in the connector and fit in the clamp using the 2 screws. / Schieben Sie die Anschlusshülse über alle Adern des Kabels und schrauben Sie diese im Elektrodenhalter fest. / Combinar las hebras del cable de soldadura con el manguito, apretar todo en el portaelectrodos con el tornillo. / Соедините жилы сварочного кабеля с помощью зажимной муфты, затяните все в зажиме массы с помощью 2 винтов. / Breng de draden van de laskabel in in de krimphuls en klem deze met behulp van de twee schroeven vast in de massa-klem. / Unire le setole di rame usando il manicotto, stringere e collegare il cavo al portaelettrodo con la vite.



N°3 - Serre câble / Cable tightener / Kabelschelle / Зажим кабеля / Abrazadera de cable / Kabelklem / Morsetto del cavo

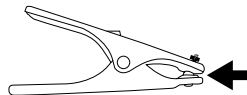
Dénuder environ 2 cm du câble de soudage et placer les brins entre la pince de masse et le serre câble. Serrer les 2 vis. / Strip approximately 2 cm of welding cable and place the wires between the earth clamp and the cable tightener. Tighten the 2 screws. / Entfernen Sie ca. 2 cm des Schweißkabels und legen Sie die Drähte zwischen Erdungsklemme und Kabelklemme. Ziehen Sie die beiden Schrauben an. / Pele aproximadamente 2 cm del cable de soldadura y coloque los cables entre la abrazadera de tierra y la abrazadera de cable. Apriete los 2 tornillos. / Очистите сварочный кабель на 2 см и вставьте оголенные волокна между зажимом массы и зажимом кабеля. Закрутите оба винта. / Laat ongeveer 2 cm van de laskabel bloot liggen in plaats de draden tussen de massa-klem en de kabelklem. Draai de 2 schroeven aan. / Spelare circa 2 cm del cavo di saldatura e posizionare i fili tra il morsetto di terra e il morsetto del cavo. Serrare le 2 viti.



COUPLAGE ET DÉSCOUPPLAGE CORRECT DE LA PINCE DE MASSE / CORRECT COUPLING AND UNDCOUPLING OH THE EARTH CLAMPS / KORREKTES AN- UND ABKOPPELN DER ERDUNGSKLEMMEN / ACOPLAMIENTO Y DESACOPLAMIENTO CORRECTOS DE LAS PINZAS DE TIERRA / CORRECTE KOPPELING EN ONTKOPPELING VAN DE AARDKLEMMEN / CORRETTO ACCOPIAMENTO E DISACCOPIAMENTO OH DEI MORSETTI DI TERRA : EN-60974-13

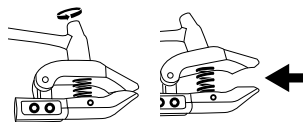
N°1 - Cosse à œillet / Terminal connection ring / Kabelschuh / Kabelschoen / Наконечник с отверстием / Capocorda

Connecter pour réaliser la mise à la terre / la masse. / Connect to job here for earthing / grounding. / Zur Erdung mit Werkstück verbinden / Erdung. / Conectarse a trabajo aquí para puesta a tierra / puesta a tierra. / Соединиться с работать здесь заземление / заземление. / Verbinding maken met baan hier voor aarding / aarding. / Connettersi a lavoro qui per messa a terra / messa a terra.



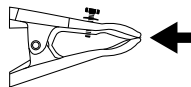
N°2 - Manchon de sertissage / Crimp sleeve / Crimphülse / Anschlusshülse / Krimphuls / Втулка для обжима / Manicotto per crimpare

Tourner le levier pour ouvrir / serrer la mâchoire. Connecter pour réaliser la mise à la terre / la masse. / Turn lever to open / tighten jaw. Connect to job here for earthing / grounding. / Drehen Sie den Hebel, um die Klammer zu öffnen/spannen. Zur Erdung mit Werkstück verbinden / Erdung. / Gire la palanca a abrir / apretar la mandíbula. Conectarse a trabajo aquí para puesta a tierra / puesta a tierra. / повернуть рычаг в открыт / затянуть челюсть. соединиться с работать здесь заземление / заземление. / Draai de hendel naar Openen / vastdraaien van de kaak. Verbinding maken met baan hier voor aarding / aarding. / Girare la leva su aprire / stringere la ganascia. Connettersi a lavoro qui per messa a terra / messa a terra.



N°3 - Serre câble / Cable tightener / Kabelschelle / Зажим кабеля / Abrazadera de cable / Kabelklem / Morsetto del cavo

Connecter pour réaliser la mise à la terre / la masse. / Connect to job here for earthing / grounding. / Zur Erdung mit Werkstück verbinden / Erdung. / Conectarse a trabajo aquí para puesta a tierra / puesta a tierra. / соединиться с работать здесь заземление / заземление. / Verbinding maken met baan hier voor aarding / aarding. / Connettersi a lavoro qui per messa a terra / messa a terra.



CÂBLE DE SOUDAGE / WELDING CURRENT / SCHWEISSKABEL / CABLE DE SOLDADURA / СВАРОЧНЫЙ КАБЕЛЬ / LASKABEL / CORRENTE DI SALDATURA / ПРАВИЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ ЗАЖИМОВ ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Type recommandé : H01N2-D (conforme à la norme CEI 60245-6 ou EN 50525-2-81) / Recommended type : H01N2-D (complies to the IEC standard 60245-6 or EN 50525-2-81) / Empfohlener Schweißkabeltyp: H01N2-D (Richtlinienkonform mit der Norm CEI 60245-6 oder der EN 50525-2-81) / Tipo recomendado: H01N2-D (conforme a la norma CEI 60245-6 o EN 50525-2-81) / Рекомендуемый тип: H01N2-D (соответствует норме CEI 60245-6 или EN 50525-2-81) / Aanbevolen type: H01N2-D (overeenkomstig de norm CEI 60245-6 of EN 50525-2-81). / Tipologia raccomandata : H01N2-D (conforme a IEC 60245-6 o EN 50525-2-81)

La section de câble doit être adaptée au facteur de marche d'utilisation, voir tableau ci-dessous / The cross-section must correspond to the duty cycle, see table below / Der Kabelquerschnitt beeinflusst die Einschaltdauer, siehe die Tabelle unten / La sección de cable se debe adaptar al ciclo de trabajo de uso, como en la siguiente tabla / Сечение кабеля должно соответствовать ПВ% использования, см приведенную ниже таблицу / De doorsnede van de kabel moet aangepast zijn aan de vermogensfactor, zie de hiervolgende tabel / La sezione trasversale deve corrispondere al ciclo di lavoro, vedere la tabella qui sotto.

Section de câble / Cross section / Kabelquerschnitt / Sección de cable / Сечение кабеля / Doorsnede van de kabel / Sezione trasversale	10 mm²	16 mm²	25 mm²	35 mm²	50 mm²	70 mm²	95 mm²	120 mm²
Courant max. à un rapport cyclique de 60% / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60% / Corriente max. respecto a un ciclo de 60% / Макс. ток при рабочем цикле 60% / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60% / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*	101 A	139 A	190 A	243 A	316 A	403 A	498 A	587 A
Courant max. à un rapport cyclique de 35% / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35% / Corriente max. respecto a un ciclo de 35% / Макс. ток при рабочем цикле 35% / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35% / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*	106 A	150 A	213 A	279 A	371 A	482 A	606 A	721 A

*Courant maximal acceptable dans les câbles de Soudage (Câble H01N2D) conformément à la EN 50565-1, durant des cycles de fonctionnement de 10 min à une température ambiante de 40°C. / Maximum acceptable current in the welding cables (cable H01N2D) in accordance with EN 50565-1, during 10 minutes long operating cycles at an ambient temperature of 40°C. / max. zulässiger Strom in den Schweißkabeln (Kabel H01N2D). Richtlinienkonform mit der EN 50565-1 @ 40°C (10 min). / Corriente máxima aceptable en los cables de soldadura (Cable H01N2D) conforme al EN 50565-1, durante un ciclo de funcionamiento de 10 minutos a una temperatura ambiente de 40°C. / Максимальный допустимый в Сварочных кабелях ток (Кабель H01N2D) соответственно EN 50565-1, в течении 10-минутного рабочего цикла при температуре окружающей среды 40°C. / Maximaal toegestane stroom in de laskabels (H01N2D kabel), conform aan de EN 50565-1 norm, tijdens bedrijfscycli van 10 minuten en bij een omgevingstemperatuur van 40°C. / La massima tensione accettabile nei cavi di saldatura (cavo H01N2D) secondo EN 50565-1, durante 10 minuti di ciclo operativo in un ambiente a temperatura di 40°C.

ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / SÍMBOLOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONES

	Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). Device complies with Europeans directives. The EU declaration of conformity is available on our website (see cover page). / Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite. / Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada). / Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложку). / Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De verklaring van overeenstemming is te downloaden op onze website (adres vermeld op de omslag). / Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere sulla copertina).
	Matériel conforme aux normes Marocaines. La déclaration C ₂ (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). / Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C ₂ (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page). / Das Gerät entspricht dem marokkanischen Standard. Die Konformitätserklärung C ₂ (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite). / Equipamento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C ₂ (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada). / Товар соответствует нормам Марокко. Декларация C ₂ (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице). / Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C ₂ (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag). / Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C ₂ (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto).
	Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). / Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). / Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Großbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). / Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). / Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу). / Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). / Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).
	En conformité avec la norme IEC 60974-11 / Complies with European directive IEC 60974-11. / Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-11. / Conforme a la norma IEC 60974-11. / Соответствует норме IEC 60974-11. / In overeenstemming met de IEC 60974-11-norm. / Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-11
	En conformité avec la norme IEC 60974-13. / Complies with European directive IEC 60974-13. / Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-13. / Conforme a la norma IEC 60974-13. / Соответствует норме IEC 60974-13. / In overeenstemming met de IEC 60974-13-norm. / Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-13
	Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri selon le décret n°2014-1577. / This product should be recycled appropriately. / Recyclingprodukt, das durch Mülltrennung entsorgt werden muss. (Verordnung-Nr. 2014-1577). / Producto reciclable que requiere una separación determinada según el decreto n° 2014-1577. / Этот аппарат подлежит утилизации согласно постановлению n°2014-1577 / Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien. / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata secondo il decreto n°2014-1577.
	Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! / This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2012/19/UE. Do not throw out in a domestic bin ! / Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll) gemäß europäischer Bestimmung 2012/19/UE. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. / Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll) gemäß europäischer Bestimmung 2012/19/UE. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. / Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! / Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! / Questo dispositivo è oggetto di raccolta differenziata secondo la direttiva europea 2012/19/UE. Non gettare nei rifiuti domestici !
	Matériel conforme aux exigences chinoises sur l'utilisation restreinte de substances dangereuses dans les produits électriques et électroniques. Equipment complying with Chinese requirements on the restricted use of hazardous substances in electrical and electronic products. Material, das den chinesischen Anforderungen für die eingeschränkte Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Produkten entspricht. Equipos que cumplen los requisitos chinos sobre el uso restringido de sustancias peligrosas en productos eléctricos y electrónicos. Оборудование, соответствующее китайским требованиям по ограниченому использованию опасных веществ в электрических и электронных изделиях. Apparaat die voldoet aan de Chinese vereisten voor het beperkte gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten. Apparatchiute conformi ai requisiti cinesi sull'uso limitato di sostanze pericolose nei prodotti elettrici ed elettronici. Sprzet zgodny z chińskimi wymogami dotyczącymi ograniczonego stosowania niebezpiecznych substancji w produktach elektrycznych i elektronicznych.

SAS GYS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
France